

# Mundart-Postille

Ausgabe 2 Sommer 2026

SeidenweberBücherei



## Wat denke de Lü?

Wat denke de Lü, wat mi'enen de Lü,  
wat fisperle se eiter mech her?  
Ech dri'en mech ne'it öm, et kömmt mech  
su'e vür,  
et ruscht mar de Wenk dur de  
Bläer.

Vlets lo'ewe se mech, vlets büre se mech,  
vlets trecke se mech dur de Täng;  
Et mäk mech ne'it kli'en, et mäk mech  
ne'it jru'et,  
et hät all nicks op sech am Eng.

Wä kennt mech? Kenn ech mech?  
Do'e bo'ewe dä Mann,  
dä wet, wie ech bön. On ech frog  
mech döcks möt en beklomme Jemöit:  
Wat breng ech be'i däm op de Wo'eg?

## Was denken die Leute?

Was denken die Leute, was meinen die Leute?  
was tuscheln sie hinter mir?  
Ich dreh mich nicht um,  
es kommt mir so vor  
wie Blätter die rauschen im Wind.

Vielleicht ist es Lob, vielleicht auch viel Ehr,  
vielleicht ist es nur Klatsch und Tratsch.  
Es macht mich nicht klein und macht mich  
nicht groß,  
am Ende zählt es nicht mehr.

Wer kennt mich schon?  
Kenn ich mich gar?  
Der Himmel weiß wie ich bin. So frage  
ich oft mit verzagtem Sinn: Was bringe  
ich wohl mal bei IHM auf die Waage?

Johanna Overdick in „Hannche van't Ennert“, 1958  
Freie Übersetzung Dr. Wolfgang Schmölders



Herausgeber: SeidenweberBücherei Krefeld

TEL: 0177 / 2121 074

MAIL: heinz.webers@gmx.de



## Dä Schluff

Kriewel hät 'ne Zoch 'ne alde  
dä het Schluff, on dä dieet halde  
aan dä Hölschem Berg kört draan;  
dat schafft net die Bundesbahn.  
Trulla, trulla ....

Wä jeär möt da Schluff möet schluffe,  
bruckt kin Jeld dooefür tu puffe;  
für en paar Mark häst dou dann  
Nostaljie per Ieserbahn.  
Trulla...

Häs dou en Billett jekreäje  
on diees en dä Schluff ensteäije;  
staunst dou üewer dä Komfort,  
dridde Klass, wie et früher wor.  
Trulla...

Schlufft dä Schluff, bös dou am Luure,  
süs dou net bluöß Kappes-buure;  
Hüser, Felder, wat net all;  
Hölschem Brock on Möschtigall.  
Trulla...

Es dä Schluff en Stond jeschluffe,  
dieet din Hert vor Freud mötpuffe,  
denn et kömmt dä Alpenzweg,  
dä beliebte Hölschem Berg.  
Trulla...

Möt dä Schluff send all jeschluffe  
Sieeweäwer en Söck on Muffe,  
Kaiser Wellem möt sin Frau,  
Hamsterlüh on Koehleklau.  
Trulla...

On woher dä Schluff dä Naam hät?  
Ene Kriewelsche dech dann sät:  
„Wie dou schluffs tu Huus em Flur  
schlufft dä Schluff dur die Natur.“  
Trulla...

Dat Schluffeleed es jetzt jesonge,  
on ech hoep, et hät jeklonge.  
Gott behüte os dä Schluff,  
Kriewel hängt am Schluff, puff, puff.  
Trulla...

Krefeld hat 'nen Zug, 'nen alten  
der heißt Schluff und der tut halten  
an dem Hülser Berg kurz dran,  
das schafft nicht die Bundesbahn.  
Trulla, trulla...

Wer gern mit dem Schluff möchte schluffen,  
braucht kein Geld dafür zu borgen,  
für ein paar Mark hast du dann  
Nostalgie per Eisenbahn.  
Trulla...

Hast du ein Billet bekommen  
und tust in den Schluff einsteigen  
staunst du über den Komfort,  
dritte Klasse, wie es früher war.  
Trulla...

Schlufft der Schluff, bist du am lauern,  
siehst du nicht bloß Kappesbauern,  
Häuser. Felder, was nicht all,  
Hülser Bruch und Nachtigall.  
Trulla...

Ist der Schluff eine Stunde geschluffen,  
tut dein Herz vor Freude pumpen,  
denn es kommt der Alpenzweg,  
der beliebte Hülser Berg.  
Trulla...

Mit dem Schluff sind schon geschluffen  
Seidenweber in Socken und Muffen,  
Kaiser Wilhelm mit seiner Frau,  
Hamsterer und Kohlenklau.  
Trulla...

Und woher der Schluff den Namen hat?  
Ein Krefelder dir dann sagt:  
„Wie du schluffst zu Haus im Flur  
schlufft der Schluff durch die Natur.“  
Trulla...

Das Schlufflied ist jetzt gesungen,  
und ich hoffe, es hat geklungen.  
Gott behüte uns den Schluff,  
Krefeld hängt am Schluff, puff, puff.  
Trulla

Text: Karl Kleckers • Melodie: Auf der schwäbschen Eisenbahne

## Aus dem Lebensfreude-KALENDER

- ☺ Nutze diese Hilfsmittel gegen die Unfreundlichkeit im Alltag: ein freundliches Wort – eine Berührung – ein Lächeln – ein offenes Ohr – ein Dankeschön – eine Hilfeleistung.
- ☺ Humor ist wie ein Luftballon – er bringt Leichtigkeit in dein Leben.
- ☺ Die Zeit ist nie zu schade, etwas zu tun, was dich glücklich macht.
- ☺ Die Kunst am Älterwerden ist, das Mögliche wahr zu machen.
- ☺ Lass deine Gedanken dich nie davon abhalten, das zu tun, was dir guttut.
- ☺ Die Blüte zu bewundern gibt dir so viel mehr, als nur auf die Frucht zu warten.
- ☺ Öffne deinen Regenschirm erst, wenn es regnet.
- ☺ Der Erfolg ist ein scheues Reh.
- ☺ Man sieht nur mit dem Herzen gut.
- ☺ Gehe behutsam deinen Weg inmitten des Lärms und der Hast dieser Welt und vergiss nie, welcher Friede im Schweigen liegen kann. Lebe, soweit als möglich und ohne dich selbst aufzugeben, in guten Beziehungen zu anderen Menschen.

### Raten Sie mal –

(Lösung Seite 4)

#### Heck

- A Schiffsende
- B Hecke
- C Schluckauf

#### lesbiene

- A Eisbein
- B kalte Füße
- C Eis

#### Nopp

- A Norbert
- B Ofenrohr
- C Glanz weg, verschlissen

#### Pölv

- A Leinensack
- B Schlafdecke
- C Federkissen



### Sind Computer männlich oder weiblich?

Eine Lehrerin fragt ihre Klasse, und zwar Mädchen und Jungen, ob Computer männlich oder weiblich sind.

Die *Mädchen* entschieden sich für „männlich“. Grund: **DER** Computer. Weitere Gründe: Um überhaupt etwas mit ihm anfangen zu können, muss man ihn stets anmachen.

Und: Er kann nicht selbstständig denken. Weiter: Er soll bei Problemen helfen, aber meistens ist er das Problem. Und noch wichtiger: Sobald man sich für ein Modell entschieden hat, kommt ganz bestimmt ein besseres auf den Markt.

Die *Jungen* entschieden sich für „weiblich“. Begründung: Niemand außer dem Hersteller versteht die innere Logik und die Sprache, die sie zur Kommunikation mit anderen Computern benutzen. Auch der kleinste Fehler wird langfristig gespeichert. Sobald man sich für einen entschieden hat, geht das halbe Gehalt für Zubehör drauf.



Sie wissen ja, die Mundartler kommen gern in Ihr Heim und tragen Geschichten vor.

Sie können Termine vereinbaren mit Ulrike Münks (TEL 02151 / 59 75 42)

und Heinz Webers (TEL 0177 / 21 21 074).

Das Honorar: Eine Tasse Kaffee.

## Lösungen

### Heck

B Hecke  
Doe moss die  
Heck ens schniee

### lesbieen

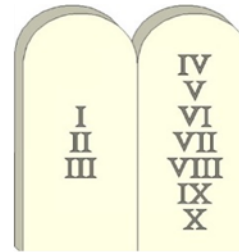
A und B  
Eisbein / kalte  
Füße

### Nopp

C Glanz weg,  
verschlissen  
An dä Aanzog es  
dä Nopp av

### Pölv

C Federkissen  
Dä Pölv hält joot  
wärm



## Tehn Jebote op Kriewelsch

Kurt Hausmann: „Die Jebote vier bes tehn vertälle van de Minsche.

### IV.

Met dat vierde Jebot hät et jett besongersch op sech. Et es dat enzije Jebot, wo dän Herjott os jett versprekt, wenn wir et halde.

„Do solls Vatter on Motter en Iehr halde, op datt et dech joot jieeht on do lang levvs op oser Eärd.“

Oft denke de Kenger net doedraan, dat se och ens alt werde.

### V.

En paar duusend Joehr es et dat no al her, datt dän Herjott os Minsche am Sinai dat fiffde Jebot jejoeven hät.

„Do solls niemes duot maake

On ??

### VI.

Dat sessde Jebot hitt:

„Do solls kin Ehe kapott maake.“

Wat dän Herjott ieenmoel verbongen hät, dat dörf dä Minsch net trenne.

### VII.

Dat sieevende Jebot hitt:

„Do dörfs net kläue.“

Dat mer dat net dörf, witt eijentlich jeddes Kenk. Die dat Kläue dont, hähbe miehr Ängs vür de Polzee als wie vür dän Herjott.



Die Sommer-Postille möge Ihnen viel Freude bereiten. Gern nehmen wir auch Anregungen entgegen. Sie wissen ja: Man kann die Postille selbst ausdrucken. Gehen Sie im INTERNET auf [www.kriewelsch.de](http://www.kriewelsch.de), klicken Sie weiter auf [Mundart-Postille für Senioren](#), und dann auf [Postille 2 - Sommer 2026](#).  
Redaktion: Heinz Webers, TEL 0177/2121074; MAIL [heinz.webers@gmx.de](mailto:heinz.webers@gmx.de)  
Satz: Onur Uzun